

세상이 뒤집어졌을때  
When the world turned upside down  
“목에 사슬”  
Week #26 “Chains around your neck”  
사도행전 Acts 26:1-32

#### ACTS 26:1-2

1아그립바왕이 바울에게 말하는 것을 허락하자 바울은 손을 들어 인사를 한 후 이렇게 변명하였다. 2“오늘 아그립바왕 앞에서 유대인들이 나를 고소한 것에 대하여 변명하게 된 것을 다행으로 생각합니다.

So Agrippa said to Paul, “You have permission to speak for yourself.” Then Paul stretched out his hand and made his defense: 2 “I consider myself fortunate that it is before you, King Agrippa, I am going to make my defense today against all the accusations of the Jews, 3 especially because you are familiar with all the customs and controversies of the Jews. Therefore I beg you to listen to me patiently.

#### ACTS 26:4-7

4유대인들은 내가 어렸을 때부터 내 고향과 예루살렘에서 어떻게 살아왔는지를 다 알고 있습니다. 5그들은 처음부터 나를 알고 있기 때문에 내가 우리 종교의 가장 엄격한 바리새파에서 생활해 왔다는 것을 얼마든지 증거할 수 있을 것입니다. 6지금 내가 여기서 심문을 받는 것은 하나님이 우리 조상들에게 약속하신 것에 희망을 두고 있기 때문입니다. 7이것은 우리 이스라엘 열두 지파가 밤낮 하나님을 열심히 섬기며 이루어지기를 바라는 약속입니다. 아그립바왕이시여, 나는 바로 이런 희망 때문에 유대인들에게 고소를 당하고 있습니다.

4 “My manner of life from my youth, spent from the beginning among my own nation and in Jerusalem, is known by all the Jews. 5 They have known for a long time, if they are willing to testify, that according to the strictest party of our religion I have lived as a Pharisee. 6 And now I stand here on trial because of my hope in the promise made by God to our fathers, 7 to which our twelve tribes hope to attain, as they earnestly worship night and day. And for this hope I am accused by Jews, O king!

#### ACTS 26:8

8하나님이 죽은 사람을 살리시는 것을 어째서 여러분은 믿지 못할 일로 여기십니까?

8 Why is it thought incredible by any of you that God raises the dead?

#### ACTS 26:19-21

19“아그립바왕이시여, 그래서 나는 하늘의 그 환상에 거역하지 않고 20먼저 다마스쿠스에서, 그 다음에 예루살렘과 온 유대에서, 그리고 이방인들에게까지 가서 회개하고 하나님께 돌아와 회개한 것을 행동으로 보이려고 외쳤습니다. 21그러자 유대인들이 성전에서 나를 붙잡아 죽이려고 했습니다.

19 “Therefore, O King Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision, 20 but declared first to those in Damascus, then in Jerusalem and throughout all the region of Judea, and also to the Gentiles, that they should repent and turn to God, performing deeds in keeping with their repentance. 21 For this reason the Jews seized me in the temple and tried to kill me.

### **ACTS 26:22-23**

22그러나 나는 하나님의 도우심을 받아 오늘도 여기 서서 높고 낮은 모든 사람들에게 예언자들과 모세가 예언한 한 가지 사실을 증거하게 되었습니다. 23그것은 그리스도께서 고난을 당하시고 죽은 사람들 가운데서 맨 먼저 부활하셔서 이스라엘 백성과 이방인들에게 구원의 빛을 선포하시리라는 것입니다.”

22 To this day I have had the help that comes from God, and so I stand here testifying both to small and great, saying nothing but what the prophets and Moses said would come to pass: 23 that the Christ must suffer and that, by being the first to rise from the dead, he would proclaim light both to our people and to the Gentiles.”

### **ACTS 26:24**

24바울이 이렇게 변명을 하자 베스도가 큰 소리로 “바울아, 네가 미쳤다. 너의 많은 학문이 너를 미치게 하고 있다” 하고 외쳤다.

24 And as he was saying these things in his defense, Festus said with a loud voice, “Paul, you are out of your mind; your great learning is driving you out of your mind.”

### **ACTS: 26:25-26**

25그러나 바울은 이렇게 대답하였다. “베스도 각하, 나는 미치지 않았습니니다. 맑은 정신으로 참된 진리를 말하고 있습니다. 26이 일은 한쪽 구석에서 된 일이 아니기 때문에 내가 자신 있게 말합니다만 아그립바왕께서도 이 일에 대하여 하나도 빠짐없이 다 아실 줄 믿습니다.

25 But Paul said, “I am not out of my mind, most excellent Festus, but I am speaking true and rational words. 26 For the king knows about these things, and to him I speak boldly. For I am persuaded that none of these things has escaped his notice, for this has not been done in a corner.

### **ACTS 26:27**

27아그립바왕이시여, 예언자들을 믿으십니까? 물론 믿으시는 줄 압니다.”

27 King Agrippa, do you believe the prophets? I know that you believe.”

### **ACTS 26:28**

28그러자 아그립바왕이 바울에게 “네가 이 몇 마디 말로 나를 그리스도인으로 만들 것 같으냐?” 하였다.

28 And Agrippa said to Paul, “In a short time would you persuade me to be a Christian?”

### **ACTS 26:29**

29그래서 바울은 “말이 적든 많은 왕뿐만 아니라 오늘 내 말을 듣는 모든 사람이 이렇게 묶인 일 외에는 다 나와 같이 되기를 하나님께 기도합니다” 하고 대답하였다.

29 And Paul said, “Whether short or long, I would to God that not only you but also all who hear me this day might become such as I am—except for these chains.”

### **ACTS 26:30-32**

30그러자 왕과 총독과 버니게와 또 함께 앉았던 사람들이 일어나 31밖으로 나가면서 “이 사람은 사형을 당하거나 갇힐 만한 짓은 아무것도 하지 않았다” 하고 서로 말하였다. 32그때 아그립바왕은 “이 사람이 황제에게 상소만 하지 않았더라면 놓아 줄 수도 있었을 텐데” 하고 베스도에게 말하였다.

30 Then the king rose, and the governor and Bernice and those who were sitting with them. 31 And when they had withdrawn, they said to one another, “This man is doing nothing to deserve death or imprisonment.” 32 And Agrippa said to Festus, “This man could have been set free if he had not appealed to Caesar.”